

morjens

LOVISA STADS INFOTIDNING 3/2023



Stadsträdgårdsmästarens vinter



Posti Green
OFFENTLIGT
MEDDELANDE

Så påverkar
planläggningen
stadsbilden

Biblioteket
erbjuder
lugn och ro

Växthus-
gasutsläppen
i styr

HURRA FÖR OSS!

Lovisaborna har anledning att vara glada och stolta nu när det länge förberedda Bostadsmässåret börjar lida mot sitt slut.

För mig innebar mässåret naturligtvis mycket arbete, men också många minnesvärda stunder. Minnet av det ögonblick då mässportarna öppnades och de inbjudna gästerna steg in på området ger mig fortfarande rysningar. Artistkvällarna på mässområdet, då jag fick njuta av musiken bland Lovisabor och andra mässbesökare. Serveringen av Lovisabakelser på Lovisadagsfesten efter att Drottningstranden hade öppnats för allmänheten. Och grädden på moset: kronprinsessan Victorias besök och den genuina värme och närvaro som hon utstrålade.

Lovisa har under året fått uppleva enorm uppmärksamhet i medier och massor av entusiastiska inlägg på sociala medier. En stor del av mässbesökarna besökte Lovisa för första gången. Hälften av dem som deltog i besöksundersökningen besökte inte bara mässområdet utan också andra platser i Lovisa. Många sade sig till och med överväga att flytta till Lovisa.

Särskilt fin är den entusiasm med vilken Lovisaborna har börjat använda Drottningstrandens allmänna områden: parken, spången, lekplatsen och strandområdet med dess fantastiska havsutsikt.

En stor grupp anställda vid staden, företag, föreningar och sammanlutningar i Lovisa, frivilliga och sommarbetare, privatpersoner och arrangörer av kompletterande evenemang arbetade tillsammans för att göra mässan till en framgång. Tack till er alla för denna fantastiska mässommar!

Fridfull jul och gott nytt år!

Jaana Laine
kommunikations- och
marknadsföringssakkunnig



BILD: ARTTO WIKARI



VICTORIAPLATSEN NAMNGAVS

**Skvären på Drottningstranden
har invigts och fått namnet
Victoriaplatzen.**

Den öppna platsen ligger i närheten av Kronostrandens närrekreationsområde. I anslutning till Victoriaplatzen finns en lekplats för barn, konst och utemöbler där man kan sitta ner en stund. Sveriges **kronprinsessa Victoria** invigde Victoriaplatzen i samband med sitt besök i Lovisa i slutet av september.

– Victoriaplatzen påminner oss Lovisabor om den här fina dagen, konstaterar Lovisa stadsdirektör **Jan D. Oker-Blom**.

BILD: ARTTO WIKARI



”Lärandet bär oss genom livet

Anu Tikka-Blomqvist är sedan sommaren rektor för Lovisa medborgarinstitutet. Tikka-Blomqvist berättar att medborgarinstitutet kommer att erbjuda studiepoängskurser.

Berätta kort om din bakgrund.
– Jag kommer ursprungligen från Kotka. Efter gymnasiet och några års sökande började jag studera i Helsingfors. Efter utexamineringen fick jag jobb i Borgå, där trivdes jag i mer än 20 år. Sedan var jag på skolbänken igen och studerade för en examen i undervisningsförvaltning. läroplanen. De som deltar i kursen kan få ett intyg som skrivs in i det nationella studieregistret. En av de första studiepoängskurserna kommer att vara finska språkets grunder för fem studiepoäng. Dessutom kommer vi att erbjuda studiepoängskurser i hantverk, språk, gymnastik och idrott, samt it-kunskap och konstämnen.

Hurdant är arbetet som rektor?
– Min uppgift är att ansvara för medborgarinstitutets helhetsverksamhet och ha en vision för framtiden. Arbetsdagarna är väldigt varierande. Jag får utnyttja allt jag hittills lärt mig i livet och samarbeta med intressanta människor och samfund. Jag önskar att jag själv dessutom hade tid att delta i någon kurs på medborgarinstitutet!

Vilka hobbyn har du själv och vad gör du på fritiden?
– Jag tycker om handarbete och skogs promenader. Jag är också intresserad av att resa utan att flyga. På fritiden skriver jag dagbok. Jag har skrivit dagbok sedan jag lärde mig läsa och skriva, alltså ganska länge! Det är ett bra sätt att reda ut sina tankar.

Vilka nya saker är på kommande nästa år?
– Vid sidan av de andra kurserna börjar vi erbjuda studiepoängskurser. Målsättningarna för de här kurserna är klart definierade enligt

Vem?

Anu Tikka-Blomqvist, 54 år
medborgarinstitutets rektor

Familj: make, barn och katter
Utbildning: magister i musik
Föregående arbetsplats:
Borgå stad, finskspråkiga
gymnasiet Linnankosken lukio

tfn 040 663 28 40,
anu.tikka-blomqvist@loviisa.fi

morjens

LOVISA STADS
INFOTIDNING 3/2023

GE RESPONS / TA KONTAKT:
Lovinfo
Mariegatan 12 A, 07900 Lovisa
lovinfo@loviisa.fi | tfn 019 555 555
loviisa.fi/sv/deltaochpaverka
@loviisalovisa
@Loviisa_Lovisa

Utgivare: Lovisa stad
Chefredaktör: Jaana Laine
Redaktion och layout: Creative Peak
Redaktörer: Seppo Iisalo, Reija Kokkola
AD: Milla Kaukiainen
Svensk text: Bosse Hellsten
Tryckeri: Oy Print Mill Ab /
Paperi Edixion Offset 120g
ISSN 2342-5318 (painettu)

FÄRBILD: ARTTO WIKARI, SANNA NYLÉN



Lovisadroppar pryder nu också yllesockor

Nu kan du sticka yllesockor som matchar den underbara ylletröjan med Lovisadropparna.

– Stickningarna med Lovisadropparna har varit mycket populära. De har tagits emot med glädje och stolthet. Kärleken till hemkommunen är vacker och viktig. Det är många som stickar sockor som gåva just nu, säger kultur- och turismkoordinator **Nina Wiklund**.

Instruktionerna för yllesockorna med Lovisadropparna är fritt tillgängliga för alla intresserade. Finns det något bättre sätt att förbereda

sig för vintern än att sticka nya yllesockor som värmer under mörkande kvällar.

– Modellen är lättstickad. Jag har redan stickat sockor med Lovisadroppar, säger Wiklund.

Yllesockornas och ylletröjans stickningsanvisningar finns på adressen: loviisa.fi/sv/ylletroja



Upplev julstämningen i Kommendantshuset

Lovisa stads museum står i traditionell julskrud från början av december.

– Museets dekorationer påminner om traditioner från olika historiska epoker, här kan du få inspiration för din egen juldekorerings, säger museintendent **Ulrika Rosendahl**.

Årets specialtema är kryddor som väcker julstämning och kryddornas vardagliga användning i matlagningen förr i tiden.

– Museimössen som bor på museet är också ivriga över julen – de firar jul i sina nya listiga gömställen.

Kommendantshuset står i julskrud fram till 7.1.2024.

Lovisa stads museum är öppet tis.–fre. och sön. kl. 12–16. Adressen är Parkgatan 2.



LOVINFO BETJÄNAR

På stadens kundservicekontor Lovinfo får du rådgivning och svar.

DU KAN TA KONTAKT

- genom att ringa 019 555 555
- skicka e-post till lovinfo@loviisa.fi
- besöka kundservicekontoret på adressen Mariegatan 12 A, 07900 Lovisa.

Lovinfo är stängt under julen på mellandagarna ons. 27.12, tors. 28.12 och fre. 29.12. Telefonväxeln är öppen normalt även då.

Dessutom är Lovinfos kundtjänst stängd klockan 11–12 alla dagar 20.11.2023–9.2.2024.

VIRTUELL VATTEN-GYMNASTIK



Staden ordnar virtuell vattengymnastik på prov i Servicehuset Esplanad. Det finns en dataskärm vid bassängkanten, genom att följa instruktionerna kan du självständigt träna vattengymnastik eller finslipa din sim-

teknik i bröst- eller frisim.

På de allmänna simturer kan du träna vattengymnastik utan separat avgift. Tjänsten ingår i inträdet.

Servicehuset Esplanad, Drottninggatan 7.

Karolina Hovi, idrottsinstruktör & klubbkoordinator,
tfn 050 382 75 54, karolina.hovi@loviisa.fi

DISÄNGSSTIGEN NAMNGAVS

En tidigare namnlös väg i Tessjö har fått namnet Disängsstigen.

Beslutet ingår i Lovisa stads strävan att förtydliga ortnamn, göra det lättare att navigera lokalt, samt att öka säkerheten.

Vägens längd, svårigheten att hitta och antalet byggplatser var faktorer som talade för att vägen behövde ett namn.

– Disängsstigen återspeglar den idylliska

atmosfären i området och betonar närheten till naturen. Vi hoppas att namnet stärker de lokala invånarnas band till den omgivande naturen, säger **Tuulia Kovanen**, GIS-ingenjör vid stadsplaneringsavdelningen.



BILD: SHUTTERSTOCK

SKEJTPARK I OLSSONPARKEN

Den nya skejtparken byggs i Olssonparken i närheten av idrottshallen.

På detta års sida har 10 000 euro budgeterats för planering av parken.

Efter offerter av olika planerare kommer valet att göras i slutet av året. Målsättningen är en fin och imponerande park för skejtare.

– Olssonspark är en bra plats för skejtare. Den är nära idrottshallen och folk rör sig på området. Eventuella ljud från skejtparken stör inte, eftersom de smälter ihop med trafikljuden på Mannerheimgatan, säger chef för kultur- och fritidsväsendet **Leif Eriksson**.



ELDSHOW NYÅRET TILL ÅRA



På nyårsafton 31.12 ordnar staden ett evenemang för hela familjen på Skeppsbron. Programmet kulminerar i en cirka 15 minuter lång eldshow av Belenos Company. Kolla in det närmare programmet i stadens evenemangskalender på evenemang.loviisa.fi senare i december.

BYAKVÄLLARNA FORTSÄTTER PÅ VÅREN

På byakvällarna diskuteras aktuella frågor i byarna. Våren 2024 ordnas det byakväll i Hommansby tisdag 12.3 klockan 18–20 och i Forsby torsdag 16.5 klockan 18–20. Närmare information om de kommande byakvällarna publiceras bland annat på stadens webbsida loviisa.fi/sv/byakvallar nästa år.



LÄMNA ETT MEDDELANDE I RESPONSTELEFONEN

Centralen för näringsliv och infrastruktur har tagit i bruk en responstelefon. Stadsborna kan ge respons om iakttagelser och önskemål om förbättringar.

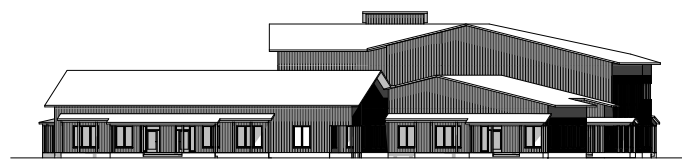
Responstelefontjänsten fungerar genom att lämna meddelanden i svararen. När du ringer, vänta några sekunder på en ljudsignal och lämna sedan ditt meddelande.

Meddelandena i svararen går igenom med lämpliga mellanrum.

Enligt Centralen för näringsliv och infrastruktur är målet att förbättra interaktionen och lyssna på invånarnas önskemål och synpunkter på stadsutvecklingen.

Lämna dina önskemål och hälsningar på numret 040 635 4567.

Du kan också lämna respons per e-post på adressen tekninen@loviisa.fi



Preliminär skiss

Nya centrumdaghemmet tar form

Planeringen av centrumdaghemmet i Lovisa framskrider enligt tidtabellen.

Byggnadens skepnad är inte ännu klar, men den kommer att byggas delvis i två våningar. Personalens och andras önskemål har verkligen beaktats. Vi håller tillsammans på att bygga en fungerande och trygg plats, där barnen och personalen kommer att trivas långt in i framtiden, konstaterar projektplaneringsgruppens ordförande och chef för småbarnspedagogik, **Sofia Hoff**.

Det nya daghemmet kommer att byggas vid Fnittergränd i närheten av banområdet och det finska skolcentret.

Under sommaren gjordes trafik- och bullerutredning, stombuller- och vibrationsutredning, utredning om riskerna för storolyckor och en redogörelse för naturvärden.

Detaljplanförslaget var framlagt till påseende i oktober-november.

Om tidtabellen håller inleds byggandet nästa sommar. Planen är att daghemmet ska tas i bruk på hösten 2025, säger Sofia Hoff.



Småbarnspedagogiken i Lovisa fick gott betyg av vårdnadshavarna.

Vårdnadshavarnas åsikter kartlades under sommaren med hjälp av en webbenkät, 149 vårdnadshavare svarade på enkäten. Under den tid enkäten var öppen uppgick antalet barn inom småbarnspedagogiken till ungefär 470.

Toppbetyg fick bland annat påståendena

”Som vårdnadshavare blir jag bemött med respekt och vänlighet” och ”Mitt barn trivs bra inom småbarnspedagogiken”.

Det är trevligt att konstatera att den grundläggande verksamheten inom Lovisa stads småbarnspedagogik fungerar bra. En stabil grund ger goda förutsättningar att fortsätta utvecklingsarbetet tillsammans med den kunniga personalen, konstaterar **Sofia Hoff**, chef för småbarnspedagogik.

BILD: ARTTO WIIKARI



Många barn och unga får för lite sömn

Av pojkarna i årskurserna 4–5 i Lovisa upplever var femte att han inte sover tillräckligt. Antalet har fördubblats jämfört med år 2021.

Det här och annan information framgår ur skolhälsoenkäten som Institutet för hälsa och välfärd (THL) publicerade i september.

Av eleverna i årskurserna 8–9 och gymnasieeleverna sover nästan hälften, alltså 44 procent, på vardagar mindre än åtta timmar.

Speciellt är det pojkar i gymnasiet som får för lite sömn, alltså mindre än åtta timmar per natt.

Beträffande flickor i årskurserna 8–9 och gymnasiet har en positiv utveckling skett jämfört med enkäten som gjordes för två år sedan. Nu berättade mer än hälften av flickorna att de sover minst 8 timmar per natt.

Det multiprofessionella styrnings- och servicenätverket för unga i Lovisa påminner vårdnadshavare om att barn och unga måste få tillräckligt med sömn och vila, samt tid med familjen.

FÖRETAGARE BELÖNADES

Lovisa stad och Lovisa företagare r.f. utsåg Loval till årets företag. Hilding Business Parks grundare **Ken** och **Dani Ryyänen** fick ett hedersomnämmande för företagande. Priserna

utdelades i Cursors Företagargala i Satama Areena i Kotka i början av september.

Vid evenemanget samlades ungefär 500 lokala företagare, företagareföreningar och kommunrepresentanter samt övriga festdeltagare.



Småbarnspedagogikens elektroniska tjänst underlättar skötandet av ärenden

Småbarnspedagogikens elektroniska tjänst förnyades i början av november. Det nya systemet har nya funktioner som gör det lättare att till exempel lämna in ansökningar.

Till de elektroniska tjänsterna hör

- ansökan om plats inom småbarnspedagogiken
- elektronisk anmälan om vårdtider
- elektroniska beslut (placeringsbeslut, avgiftsbeslut).

Förnyelsen underlättar och erbjuder nya funktioner. Det är till exempel möjligt att fylla i ansökan om plats inom småbarnspedagogiken i etapper. Det blir också enklare att följa med behandlingen av ansökan och ta emot beslut.

I det nya systemet kan vårdnadshavaren på ett datasäkert sätt skicka in inkomstutredningen med bilagor och motta avgiftsbeslutet.

Den elektroniska Vesa-servicen: loviisa.cgivesa.fi



BILD: ARTOWIKARI

FINSLIPNINGEN FORTSÄTTER på Drottningstranden

Belysningen på Skärgårdsvägen kommer att förlängas söderut och områdesbelysningen kommer att kompletteras bland annat på Victoriaplatsen.

Det var inte möjligt att bli klar med alla allmänna områden på Drottningstranden tills Bostadsmässan.

Det finns lyktstolpar i ekfärg längs Skärgårdsvägen och belysningen kommer att förlängas söderut. Planeringsingenjör **Suvi Peltola** berättar att vid Drottningstrandens belysning fästes uppmärksamheten inte bara på funktionalitet utan även på upplevelsen. – Områdesbelysningen som förverkligades är ovanligt låg. Till exempel är gatorna vid tomterna belysta av pollare istället för höga lyktstolpar. Den låga belysningen får sällskap av upplysta ytor i omgivning- en, som träd och husfasader. Belysningen kommer ännu att kompletteras.

Senare är det meningen att till exempel finslipa grönfält och parkeringsfickorna vid Skärgårdsvägen och bygga en upphöjd kombinerad cykel- och gångled mellan Regalgatan och Drottningstranden. Gatorna som saknar beläggning ska asfalteras. **KRONOBRON I VINTERBRUK – MED FÖRBEHÅLL** Den flytande Kronobron som förenar Drottningstranden och Nedre staden är avsedd för användning året runt, med vissa förbehåll. – Bron installerades våren 2023 och nu möter den sin första vinter. Det förväntas att bron delvis kommer att frysa fast, men det beror naturligtvis på vintern, säger Suvi Peltola. Bron har inget vinterunderhåll, eftersom de varierande förhållandena under den kalla perioden gör det svårt att garantera optimala förhållanden för att gå längs bron.

– Under normala förhållanden är bron öppen, men att korsa bron kräver eget övervägande. **HUNDPARKEN FORTFARANDE UNDER UTREDNING** Centralen för näringsliv och infrastruktur utreder fortfarande byggandet av hundparken vid Gamla Stranden. Hundparken skulle alltså byggas mellan ishockeyrinken och strandpromenaden, men även andra möjliga platser för hundparken utreds, ifall den inte kan byggas vid Gamla Stranden. – Att förnya hundparken på samma plats som förut vid Alvägen i Märlox strider mot detaljplanen. Det kommer tyvärr inte att förverkligas, konstaterar planeringsingenjör Suvi Peltola.



Mässbesökarna använde olika tjänster i Lovisa för mer än 5,2 miljoner euro sammanlagt. Källa: besökarundersökning som gjordes av Finlands Bostadsmässa

106 000 besökte Bostadsmässan

Bostadsmässan i Lovisa i juli-augusti hade fler än 106 000 besökare. Nästan hälften av dem besökte Lovisa för första gången.

– Majoriteten av besökarna ansåg att Lovisa är en fin stad och hela 16 procent sade att de kunde tänka sig att flytta hit, säger stadsdirektör **Jan D. Oker-Blom**. Lovisas målsättning var att främja tillväxten med hjälp av en ny stadsdel vid havsstranden. – Vårt mål var att allt flera finländare skulle finna Lovisa. Det lyckades vi med – vi gjorde Lovisa mera välkänt än förut. Oker-Blom tackar alla stadens anställda och samarbetspartners som deltog i mässprojektet. – Jag vill speciellt tacka projektchef **Nina Okkonen** och infrastrukturchef **Markus Lindroos**. **Bostadsmässans slutrapport som omfattar 40 sidor hittar du på adressen loviisa.fi/sv/bostadsmassan2023**



UNDER BOSTADSMÄSSAN I LOVISA DELADES DET UT >>>



Cirka **11 000** Ljuvliga Lovisa tygkassar



Cirka **21 000** Ljuvliga Lovisa servicebroschyrer



Cirka **10 000** Småstadsliv-tidningar



Cirka **4 000** barnäventyrskartor



Ett oräkneligt antal broschyrer till olika evenemang och tjänster



Tusentals slickepinnar, pennor och Drottningstranden-kronor

KOM MED OCH LEK!

Drottningstrandens mångsidiga lekpark har varit i flitigt bruk efter Bostadsmässan. Speciellt förtjusta har barnen varit i klättringscentrets rutschkana, trampolinerna och balansstegen. Lekparken är öppen för alla även under vintermånaderna.

GRÖNOMRÅDEN STÖDER MÅNGFALDEN

De skapade grönområdena på Drottningstranden värnar om naturens mångfald och erbjuder rekreation och närhet till naturen för invånarna. Strandväxtlighetens mångfald erbjuder skydd och boplatser för många djurarter och insekter. – Du kan beundra naturens mångfald genom att ge dig ut på strandens belysta stig i vassen, säger stadens trädgårdsmästare **Mikko Ruotsalainen**.

8

9

BUDGET 2024

Skattesatserna oförändrade

Kommunalskattesatsen i Lovisa år 2024 är 7,6%, alltså på samma nivå som i år. Fastighetsskatterna kommer inte heller att förändras.

Ännu år 2022 var skattesatsen i Lovisa 20,25%, men efter att social- och hälsovårdstjänsterna och räddningsväsendet flyttades över till Östra Nylands välfärdsområde minskade inkomstskattesatsen till en tredjedel, alltså 7,61 procent.

– I budgeten för nästa år har skattesatsen avrundats till 7,6 procent, säger ekonomichef **Fredrik Böhme**.

I budgeten för år 2024 har 13 miljoner euro reserverats för stadens investeringar. Det nya centrumdaghemmet är den största enskilda investeringen, 3,8 miljoner euro. Renoveringen av Generalshagens skola uppskattas kosta 1 miljon euro år 2024.

– Vi kommer inte att investera mera i Drottningstranden år 2024.

Stadsfullmäktige godkänner budgeten för 2024 på sitt möte 13.12.2023.

SPARÅTGÄRDER ATT VÄNTA

Ekonomichef Fredrik Böhme beräknar att detta år kommer att förverkligas någorlunda enligt stadens budget.

Budgetförslaget för 2024 visar däremot ett underskott på 3,45 miljoner euro. Det ser inte bättre ut för 2025 och 2026 i planeringsperioden, om inte sparåtgärder vidtas.

– Det ackumulerade underskottet ser ut att uppgå till 9,9 miljoner euro. Kostnadstryck uppstår speciellt på grund av de växande lönekostnaderna för Centralen för bildning och välfärd och på grund av att statsandelarna sjunker klart som en följd av välfärdsområdesreformen, säger Böhme.

Fastighetsskatter 2024

Allmän fastighetsskatt	1,00 %
Fastighetsskatt för stadigvarande bostad	0,50 %
Fastighetsskatt för annan än stadigvarande bostad	1,20 %
Obebyggda byggplatser	3,00 %



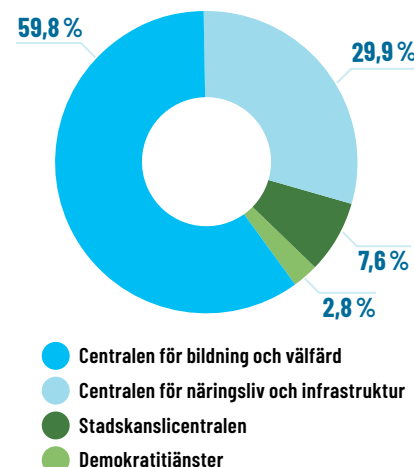
”

Stadens ekonomi måste fås i balans senast i slutet av denna planeringsperiod, alltså senast i början av 2027.

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Fördelningen av verksamhetskostnader, %

Lovisa stads verksamhetskostnader 2024, centralernas procentandelar



Lovisa minskar VÄXTHUSGAS-UTSLÄPPEN

Lovisa stad har förbundit sig att minska sina växthusgasutsläpp med 80 procent fram till år 2030 jämfört med nivån år 2007. Målsättningen är att staden ska vara kolneutral år 2035.

Lovisa gick tidigare i år med nätverket Mot en koldioxidneutral kommun, Hinku (Hiileneutraalia kuntaa kohti), som leds av Finlands miljöcentral SYKE.

Hinku-nätverket samlar kommuner, företag och sakkunniga inom energi- och klimatbranschen som förbundit sig till am-

bitiösa målsättningar för minskade utsläpp.

– Nätverket delar information om de bästa sätten att kontrollera klimatförändringen och stöder på så vis stadens klimatarbete, säger miljöchef **Heidi Lyytikäinen**.

Lyytikäinen betonar att det från stadens sida krävs mycket arbete och konkreta, effektiva åtgärder för att uppnå målet och få ner utsläppen till den eftersträlvade nivån.

– Samtidigt måste vi fundera på hur vi ska anpassa oss till klimatförändringens effekter. Här har grönområden och olika naturerliga lösningar i stadsmiljön en central roll.

NÄSTAN TUSEN PERSONER DELTOG I TOMTLOTTERIET

Under Bostadsmässan ordnade Lovisa stad ett tomtlotteri, 926 personer deltog.

Vinnaren av tomtlotteriet i augusti får välja en av fem tomter. Tomterna finns på olika håll i Lovisa. Tomtens värde är ungefär 15 000 euro.

– Lotteriet väckte intresse på stadens mässavdelning och erbjöd en utmärkt möjlighet att presentera det högklassiga och mångsidiga tomtutbudet i Lovisa, säger livskraftsutvecklare **Petri Paimander**.



Nya tjänster i Navigatorn



Ungdomsarbetare Sonja Välkepinta, uppsökande ungdomsarbetare Jari Kaasinen och Jennifer Smeds och koordinerande uppsökande ungdomsarbetare Samira Al-Far välkomnar ungdomar till Navigatorn.

I Navigatorn i Lovisa kan ungdomar i åldern 13-21 nu även få hjälp av en sjukskötare inom mental- och missbrukarvården.

Nytt är också möjligheten att få hjälp av en boendehandledare. Boendehandledaren hjälper den unga söka bostad eller bostadsstöd, handledaren hjälper också den unga förstå hyreskontraktet och hyrestagarens skyldigheter.

- Vi kan erbjuda ungdomarna mycket mera hjälp och flera tjänster än förut, säger koordinerande uppsökande ungdomsarbetare **Samira Al-Far**.

Med TE-byråns yrkesvalspsykolog kan ungdomar till exempel diskutera utbildnings- och karriärmöjligheter.

- Det går bra att träffa yrkesvalspsykologen även om du inte har en aning om vilken bransch som intresserar dig. Yrkesvalspsyko-

logen är med tidsbokning anträffbar en gång i månaden.

Navigatorn i Lovisa är öppen tisdagar och onsdagar klockan 13-16 och torsdagar klockan 13-18. Navigatorn finns i Forum på adressen Brandensteinsgatan 13 (första våningen).

Navigatorn har en egen webbtjänst på adressen **ohjaamoloviisa.fi/sv**, samt Instagram- och Facebook-konton, där du får mera information.



UNGDOMSPASSET har redan över 200 användare

Fler än 200 ungdomar har redan tagit applikationen Ungdomspasset i användning. Med passet får ungdomarna tillgång till förmåner som gäller motion, kultur och hobbyer, som erbjuds av staden, föreningar och andra aktörer.

Det ettåriga försöket med ungdomspasset finansieras med hjälp av ett arv som Lovisa stad fick. Ungdomspasset är avsett för ungdomar i årskurserna 7-9. Vårdnadshavaren ger tillstånd för användningen av Ungdomspasset via Wilma.

Koordinerande uppsökande ungdomsarbetare **Samira Al-Far** berättar att ungdomarna önskar mera information om hobbyer och aktivi-

teter i Lovisa.

- Det lönar sig verkligen att skaffa Ungdomspasset.

Nu uppmuntras alla föreningar och samfund som erbjuder aktiviteter för ungdomar att komma med.

- Ungdomspasset är helt avgiftsfritt även för annonsörer, säger Samira Al-Far.

Ifall du är intresserad, ta kontakt ohjaamo@loviisa.fi.



KUVAT: ARTTO WIKARI

Anton Salminen drar en parkourklubb i Generalshagens skola. Den populära grenen lär barnen bland annat kroppskontroll.

Skoj med hobby!

I Lovisa är fler än 20 gratis Skoj med hobby-klubbar verksamma i anslutning till skolorna.

I skolorna ordnas det naturklubbar, samt musikal- och keramikklubbar. Det erbjuds parkour och många andra motionsformer, som idrott på is och gymträning. Det är också möjligt att spela fiol och blåsinstrument - det finns band- och gitarrklubbar. Eleverna kan även ha konst och historia som hobby.

Alla klubbar finns på stadens webbplats: loviisa.fi/sv/lovisamodellen

Anmälan till alla klubbar på adressen uusi.kuntapalvelut.fi/loviisa/sv/ eller idrottsinstruktör & klubbkoordinator Karolina Hovi, tfn 050 382 7554, karolina.hovi@loviisa.fi

Förslag för att förbättra trivseln i skolrestaurangerna

Lovisa stads barnparlament har gjort ett förslag för att förbättra trivseln i skolornas matsalar.

Barnparlamentet föreslår olika åtgärder och att 10 000 euro ska reserveras för bland annat följande förbättringar: textiler, färgsättning, möbler, renovering, växter, bekvämlighetsfaktorer, dekorationer och mellanmål.

Lovisa stads barnparlament är ett nytt påverkansorgan med uppgift att säkerställa att barnen blir hörda i beslut som gäller dem.

Barnparlamentet började sin verksamhet i början av året.

loviisa.fi/sv/barnparlament



BILD: ARTTO WIKARI

ARV FÖR UNGAS VÄL

Lovisa stad fick i slutet av år 2021 motta ett arv på 410 000 euro. Det beslöts att 100 000 euro av arvet används för 13-29-åriga ungdomar i Lovisa.

De här förslagen av ungdomsfullmäktige och ungdomstjänsterna har redan förverkligats:

- Bil till mobil ungdomslokal
- Ungdomspasset, alltså en mobilapplikation för att aktivera ungdomar till hobbyer och evenemang
- Kulturproduktionsevenemang för ungdomar

Planerna är klara för följande förslag, men lämpliga lokaler söks ännu:

- Mopoverksamhet
- Graffitivägg, kurser, arbetsverkstäder och gatukultur
- Videoinspelningslokal

STADSTRÄDGÅRDSMÄSTAREN

Vinterns arbete förbereder sommaren

Mikko Ruotsalainen är Lovisas nya stadsträdgårdsmästare sedan augusti. Han har alltid tyckt om växter, blommor och parker.

Jag är intresserad av allt grönt, hur naturen och grönskan ökar välfärden i den byggda miljön, beskriver Mikko Ruotsalainen. På vintern förflyttas stadsträdgårdsmästarens arbete inomhus till kontoret, där han tillsammans med resten av teamet planerar sommarens parkrenoveringar. Vad behöver göras, och var? Hur många sommararbetare behövs? – Det hör också till arbetet att hålla kontakt med kommuninvånarna, alltså att engagera frivilliga. Byföreningar sköter till exem-

pel om vissa röjningsarbeten och frivilliga hjälper att rensa bort främmande arter. På vintern koncentrerar sig Ruotsalainen också mera på skriftligt arbete, som riskbedömning gällande arbetssäkerheten och lagstadgade utredningar om arbetshälsovård och arbetarskydd. – På vintern ordnas även fortbildning. Egentligen stöder all verksamhet den kommande sommarens utomhusarbete, säger Ruotsalainen.

nas måltider serveras också där. Projektplaneringsgruppen överväger en rivning av matsalsbyggnaden och att daghemmet flyttas till paviljongen. Skolorna skulle i fortsättningen gemensamt använda utrymmena i den gamla träbyggnaden, samt nya tilläggslokaler. Den optimala placeringen av tilläggslokaler på tomten övervägs ännu. För utvecklingen av Isnäs skolcentrums lokaler har anslag på sammanlagt 600 000 euro föreslagits för åren 2025–2026. Stadsfullmäktige behandlar investeringsplanen i december. Aktuell information om projektet: loviisa.fi/sv/isnas-utrymmen



Nästa sommar får vi igen njuta av blomsterprakten i den uppräskade Tranbrunnsparken, säger Mikko Ruotsalainen.

BILD: ARTO WIKARI



Ett välsmakande gatusträda behöver luft, vatten och näringsämnen som trädet inte får genom asfalterade ytor med dålig genomtränglighet. Bärande växtunderlag hjälper gatusträden att frodas.



Barnen i Isnäs lyckades nyligen tillsammans med andra invånare rädda skogen intill skolcentret.

ISNÄS SKOLCENTRUMS UTRYMMEN PLANERAS

Projektplaneringsgruppen har kartlagt Isnäs skolcentrums användares utrymmesbehov.

För närvarande sker verksamheten i Isnäs skola i paviljongen som togs i bruk år 2022, finska skolan Isnäs koulu finns i träbyggnaden från början av 1900-talet och daghemmet i baracker som byggts på gården. En del av undervisningen sker i en skild byggnad, där flera reparationsbehov konstaterats. Skolor-

BILD: ARTO WIKARI



Planläggningsarkitekt Lotta Qvis är utbildad landskapsarkitekt. Qvis arbetar som en del av stadens planläggningsteam.

Lotta Qvis: Så påverkar planläggningen

Lotta Qvis är planläggningsarkitekt i Lovisa sedan förra våren. Qvis berättar hur planläggningen påverkar människors liv från det allmänna till det specifika.

Planläggningsärenden av flera olika slag påverkar kommuninvånarnas boende, rörlighet, trivsel och liv – landskapsplaner, general- och detaljplaner.

– Landskapsplanen påverkar hela Nyland. Där fastställs de stora linjerna, som huvudvägarna inom kommunerna, industri- och serviceområden. I general- och delgeneralplanen fastställer kommunen sina egna linjer, till exempel läget för hamnen och bostadsområden. Detaljplanen är den mest specifika planen, som berör till exempel tätorten och vissa strandområden, säger Qvis.

Om kommuninvånaren funderar på om det är tillåtet att bygga på tomten eller

förändra det befintliga byggnadsbeståndet finns svaret ofta i detaljplanen.

Kan jag göra om affärslokalen till bostad? Hurdant staket får jag bygga? Är byggnaden skyddad? Planläggningsarkitekten kan ge ett utlåtande, det är också möjligt att söka undantagstillstånd.

– Bland annat sådana ärenden hamnar på mitt bord. Någon kan tänka att planen är för begränsande, men samtidigt skyddar den mot grannarnas handlingar, säger Qvis.

Planläggningsarkitekten styr inte hela planläggningen, utan planläggningsarkitektens uppgift är att se till att planerna passar stadsbilden. Vad ser du när du står på gatan? Hurdan är stadsbilden som mö-

ter dig i Lovisa?

Nyligen beslöts det att postlådorna i Lovisa skulle placeras i en klunga, men det gjordes ett undantag i enlighet med detaljplanen, så att ändringen inte berör bygga kulturmiljöer av riksintresse.

– Min uppgift är att se till att förändringarna passar stadsbilden. Alla städer är olika, därför kräver arbetet erfarenhet. Det är fint att få arbeta med det här i vackra Lovisa, säger Qvis.

“MIN UPPGIFT ÄR ATT SE TILL ATT PLANERNA PASSAR STADSBILDEN.”



”
Det går bra att
bara snabbt titta
in i biblioteket

Bibliotekschef Hanna Lindroos började arbeta på huvudbiblioteket i Lovisa i början av november.

– Nu bekantar jag mig i lugn och ro med personalen, kunderna, samlingarna och utrymmena. Jag är också med i planeringsgruppen för det nya biblioteket. Tidtabellen för det nya biblioteket har inte slagits fast ännu, säger hon.

Lindroos arbetade tidigare som biblioteks- och kulturchef i Lapträsk. Hon är filosofie magister till utbildningen. Hon är även utbildad översättare och lärare, hon har också studerat informationsforskning.

– Biblioteket är en fantastisk arbetsplats om man vill förbättra världen. Biblioteket strävar inte efter ekonomisk vinning, men erbjuder ett desto större mentalt kapital. Biblioteket är en oerhört viktig del av ett demokratiskt samhälle, säger hon. Lindroos betonar att det går bra att komma till biblioteket för att lugna sig och för att njuta av kultur.

– Det är inte nödvändigt att låna böcker eller annat material, här kan man titta in en stund bara för att må bra.

Lindroos nämner särskilt äldre personer som på biblioteket kan få hjälp och råd i olika slags frågor.

– Om den digitala teknologin eller smarttelefonen krånglar kan du alltid fråga råd på biblioteket.

Bibliotekschef Hanna Lindroos,
tfn 040 778 63 85,
hanna.lindroos@loviisa.fi

SAKKUNNIGGRUPP FÖR KULTURAKTÖRER UTSÅGS

Kultur- och fritidsnämnden utsåg representanter för sakkunniggruppen för kulturaktörer. Som representanter för de kreativa branscherna utsågs via öppen ansökan **Maria Linde, Kati Kivilahti-Fagerudd, Johanna Eskelinen** och **Inari Porkka** fram till slutet av

år 2025. Av tjänsteinnehavarna utsågs **Leif Eriksson**, chef för kultur och fritid, och kulturproducent **Päivi Koms-Karppi**.

Sakkunniggruppen kan även vid behov kalla andra sakkunniga till sina möten.

Gruppens uppgift är att främja växelverkan och utveckla stadens kollektiva och tvärsektoriella kulturverksamhet med beaktande av den grundläggande konstundervisningen. Sakkunniggruppen kan även ge utlåtanden, fastställde kultur- och fritidsnämnden.



– Målsättningen är att utveckla bibliotekstjänsterna så att de främjar invånarnas välfärd, delaktighet, samt ett gott och meningsfullt liv, sammanfattar Jaana Laaksonen.

Hurdant nytt
bibliotek
behöver vi?

Lovisa bibliotek har fått statsunderstöd av Regionförvaltningsverket i Södra Finland för ett projekt för att kartlägga förhoppningar på det nya bibliotekets utrymmen och tjänster hos invånare, skolor, daghem och samfund.

– Nästa år ordnar vi workshopar där vi ska prata en vision för det nya biblioteket med kollektiva och konstorienterade metoder, säger projektplanerare Jaana Laaksonen.

Materialet som samlas in under pro-

jektet används som stöd i beslutsfattandet då planeringen av det nya biblioteket kommer igång på allvar.



Lovisa huvudbibliotek finns nu i Nedre stan på adressen Drottninggatan 3.



KONSTPROMENADERNA

FICK BRA FEEDBACK

Konstpromenaderna som är en del av konstprogrammet i Lovisa fortsätter nästa år i Strömfors och Tessjö.

Med konstprogrammet som utarbetas försöker man hitta nya sätt att införliva kultur, delaktighet och gemenskap i Lovisa-bornas vardag.

– Mångsidiga evenemang är en viktig del av programmet, berättar kulturproducent **Päivi Koms-Karppi**.

Under våren 2023 ordnades två konstpromenader i centrum, på hösten stod Forsby och Pernå kyrkby i tur.

– Deltagarna i konstpromenaderna önskade att konstverk skulle placeras ut i daghem och skolor. Utomhusområden, som parker och öppna platser i staden, ansågs vara speciellt bra platser för offentlig konst.

Samma önskemål framkom redan hösten 2022 då invånarnas önskemål om offentlig konst i hela Lovisaområdet kartlades.

Kulturproducent Päivi Koms-Karppi,
tfn 040 751 7449,
paivi.karppi@loviisa.fi

Invandrare behöver hjälp och vänner

Många invandrare upplever att det är svårt att få finska vänner. Ett skäl är bristande språkkunskaper.

– Färre frivilliga än förut har deltagit i hjälparkvällarna som samlar ihop frivilliga. För ukrainare, asylsökande och kvotflyktingar är de frivilligas stöd av största vikt, säger invandringskoordinator **Aki Savolainen**.

Ukrainare som fått tillfälligt skydd kan ansöka om hemkommunstatus efter att ha bott ett år i Finland. Efter det flyttas de från att ha varit mottagningscentralens kunder till kommunens kunder.

– Tillsvidare har förflyttningen till kommundomstugor varit måttfull i Lovisa. En del ukrainare har flyttat till andra kommuner för att studera. De som fått jobb här på orten har stannat i Lovisa, säger Savolainen.

Mottagningscentralen ansvarar för integrationsförberedande arbete ifall ukrainarna ännu är mottagningscentralens kunder. Efter detta sker integreringshandledningen via kommunens invandrartjänster.

RÅDGIVNING PÅ GRÄSROTSNIVÅ

Suvi Itkonen började arbeta som integreringshandledare i början av september.

– Jag ger invandrare råd i vardagliga ärenden, som myndighetskontakter, att söka sig till studier och hobbyer, samt i frågor som gäller arbete. Vi berättar också om lagarna i Finland, kulturen samt seder och vanor.

Itkonen berättar att sammanlagt 20 kvotflyktingar från Afghanistan kommit

till Lovisa i år. Vissa av dem kan ingen finska, en del kan inte ens läsa och skriva. För dem är det till exempel svårt att hitta till apoteket eller att få service på banken.

– Min verksamhet sker helt på gräsrotsnivå, så att de ska hitta sin väg till tjänsterna inom basservicen i en kultur som är främmande för dem, säger Itkonen.

Integrationshandledare Suvi Itkonen,
tfn 040 630 10 38, suvi.itkonen@loviisa.fi

BILD: ARTOWIKARI



**WEBBPLATS
ÄVEN PÅ ENGELSKA**

Stadens webbplats finns nu även delvis på engelska.

Den engelskspråkiga webbplatsen finns på adressen loviisa.fi/en. Du når den också genom att ändra språkval till engelska i menyn.

– Planen är att utvidga innehållet enligt behov. Vi tar gärna emot respons från sidans användare via e-post viestinta@loviisa.fi, säger kommunikationsplanerare **Joakim Palmén**.

SPRÅKKAFÉ

Språkkaféet som koordineras av invandrartjänsterna och drivs på frivillig basis är öppet två dagar i veckan: måndagar klockan 10–13 och torsdagar klockan 10–12 i Kompanjonskapshuset Hörnan, på adressen Sibeliushuset 3.



Generalshagens skola renoveras

En sanering av Generalshagens skola inleds sommaren 2024. Renoveringen förväntas vara klar i början av år 2026.

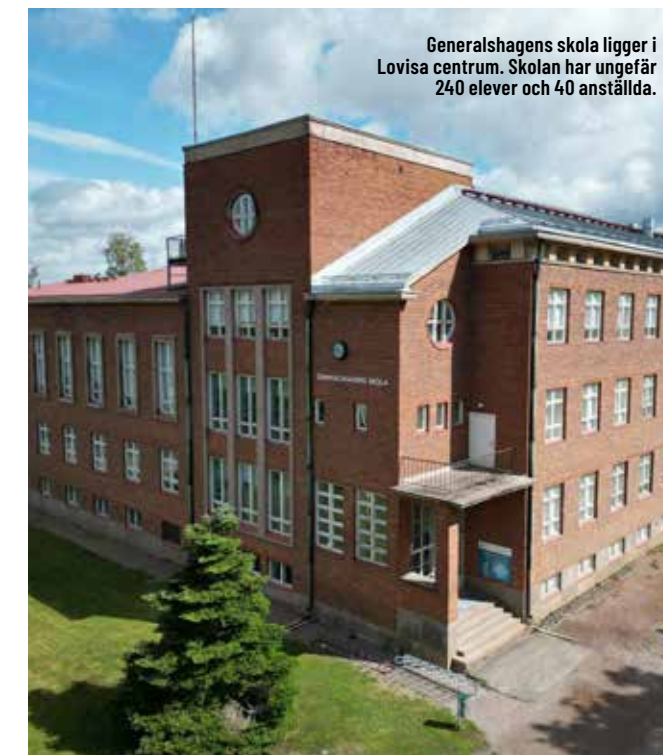
I renoveringen förnyas värme-, vatten-, avlopps- och elsystemet samt automatiken. Ytterväggar och tak renoveras och en hiss installeras. Skolans verksamhet sker i ersättande lokaler från hösten 2024 till och med sportlovet 2026.

Projektplaneringsgruppen kommer att fatta beslut om de ersättande lokalernas omfattning och placering ännu i år.

– Utplaceringen av de ersättande lokalerna inverkar naturligtvis även på många familjers vardag. Projektarbetsgruppen strävar efter att få sina rekommendationer färdiga så fort som möjligt och vi informerar personalen, vårdnadshavarna och allmänheten om beslutet utan dröjsmål, lovar utbildningschef **Timo Tenhunen**.

loviisa.fi/sv/gene-renovering

Generalshagens skola ligger i Lovisa centrum. Skolan har ungefär 240 elever och 40 anställda.





Presidentvalet 28.1.2024

Valdagen är söndagen 28.1.2024 klockan 9–20. Förhandsröstningen i Finland ordnas 17.1–23.1.2024. Alla finska medborgare som fyllt 18 år får rösta.

Om det i presidentvalet ordnas en andra omgång är dess valdag 11.2.2024 klockan 9–20 och förhandsröstning i hemlandet 31.1–6.2.2024.

Noggrannare information om röstningsställena och röstningsbussens tidtabeller och rutter finns på stadens webbplats loviisa.fi/sv/val.

MEDDELANDEKORTET FÖRSNABBAR RÖSTNINGEN

Den röstberättigade kan rösta på förhand på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst i Finland eller utomlands.

På valdagen får den röstberättigade endast rösta på det röstningsställe som finns antecknat i rösträttsregistret och på meddelandekortet som skickats per post.

På röstningsstället måste den röstberättigade styrka sin identitet med ett identitetsbevis med foto. Till exempel ett av polisen utfärdat identitetskort, pass eller körkort

lämpar sig som bevis.

Det meddelande om rösträtt (meddelandekortet) som skickas per post till alla röstberättigade är bra att ha med sig eftersom det gör röstningen snabbare.

HEMMARÖSTNING

Den person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad att han eller hon inte utan oskäligen svårigheter kan ta sig till ett förhandsröstningsställe i hemlandet eller röstningsstället på valdagen kan rösta hemma.

I hemmaröstningen kommer en valförrättare som utsetts av den kommunala centralvalnämnden på en överenskommen tidpunkt hem till hen och tar emot röstningen. Anmälan om hemmaröstning måste göras senast 16.1.2024.



VIKTIGA DATUM

- 16.1.2024**
Anmälan för hemmaröstning tar slut
- 17–23.1.2024**
Förhandsröstning i Finland
- 28.1.2024**
Valdagens röstning
- 11.2.2024**
Det eventuella andra valets röstning (andra omgången)

BILD: SHUTTERSTOCK

Aktuellt

om vatten



Mariegatans vattenservice förbättras

Vattenförsörjningsarbetet fortsätter i Lovisa centrum. Saneringsarbetet som påbörjades på Mariegatan i oktober gäller området mellan Karlskronabulevarden och Brandensteinsgatan. Arbetet kommer att fortsätta till slutet av nästa år.

Redan tidigare har det gamla nätverket som är i dåligt skick i den historiska nedre staden och på andra håll i centrum sanerats. Senast slutfördes nätverkssaneringen i korsningsområdet vid biografen Marilyn.

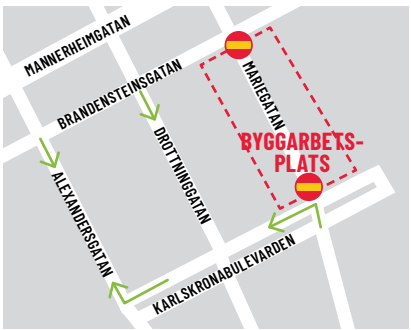
Vattenserviceplanerare Kjell Holmberg berättar att arbetet framskrider norrut från korsningen vid Lovinfo och före detta daghemmet Villekulla.

– Först avlägsnas asfalten och sedan börjar grävningarna. Vi sanerar både vatten- och avloppslinjerna och samtidigt bygger vi nya linjer för dagvatten. På gatuområdet utförs också utbyte av jordmassor. Det är mycket arbete på en gång, så det kommer att ta sin tid. Vi får också var beredda på

överraskningar.

Under arbetet är trafiken avstängd mellan Karlskronabulevarden och Brandensteinsgatan. Trafiken styrs med trafikmärken.

– Tillträde till tomterna är möjligt utom då grävningar pågår vid infarterna.



Över 700 km rör och avlopp

Det finns över 700 kilometer vatten- och avloppsrör på Affärsverket Lovisa Vattens verksamhetsområde. Det är längre än fågelvägen från Lovisa till Rovaniemi.

Rörläckage inträffade ifjol 0,3 stycken per 100 km.

Förra året producerade verket 823 541 m³ hushållsvatten.

Mängden avloppsvatten var 1 159 795 m³.

Vattenaffärsverket erbjuder service för sammanlagt 14 370 invånare.

Källa: vesi.fi

Arbetet fortsätter i Tessjö

Nätverksprojektet vid Åkervägen framskrider till Företagarvägen i närheten av industriområdet i Tessjö.

– Det har uppstått många läckage där på grund av en rörgrav som fyllts på fel sätt. Nu reparerar vi gamla synner, säger driftschef Tuomo Örling, som är ställföreträdande chef för Affärsverket Lovisa vatten.

Ei kinkun- rasvoja viemäriin

Ethän kaada
kinkunrasvaa viemäriin,
sillä se voi tukkia putket
jähmettyessään.

Laita hyytynyt rasva sekä pienet
määrät nestemäistä rasvaa paperiin
imeytettynä biojätteeseen tai koti-
kompostiin.

Nestemäisen rasvan voi laittaa
myös sekajäteastiaan suljetussa
pakkauksessa, esimerkiksi kiinni
teipatussa maitotölkissä.

WC-PYTTY EI OLE ROSKIS

Viemäriin saa laittaa vessapaperia,
virtsa- ja ulostetta, astian- ja pyykin-
pesuvettä sekä peseytymisessä ja
siivouksessa käytettyä vettä. Ruu-
antähteet, nesteet ja vieraat esineet
taas voivat aiheuttaa viemäritukok-
sia kiinteistön putkistossa ja jopa
viemäritulvia.

**VIEMÄRIIN EIVÄT KUULU
DET HÄR SKA INTE SLÄNGAS I AVLOPPET**

VANUPUIKOT JA PUMPULI / VADDPINNAR OCH BOMULL	VESSAPAPERIN HYLSTY / TOALETTPAPPERSHYLSOR
KÄSIPYYHEPAPERIT / PAPPERSHANDDUKAR	KASVOMASKIT / MUNSKYDD
KONDOMIT / KONDOMER	VAIPAT / BLÖJOR
HYGIENIATUOTTEET / HYGIENPRODUKTER	TUPAKANTUMPI / CIGARETTFIMPAR
RUUANTÄHTEET / MATRESTER	LÄÄKKEET / MEDICINER
KINKUNPAISTO- JA MUUT RASVAT / SKINKFETT OCH ANDRA FETTER	MAALIT JA MUUT KEMIKAALIT / MÅLFÄRGER OCH ANDRA KEMIKALIER

Inget skinkfett i avloppet

Häll inte skinkfett i
avloppet, eftersom det
kan stocka rören då det
stelnar.

Lägg det stelnade fett och små
mängder flytande fett uppsuget i pap-
per i bioavfallet eller hemkomposten.
Det flytande fett kan också slän-
gas med blandavfallet i en försluten
förpackning, till exempel i en fasttej-
pad mjölkburk.

TOALETSTOLEN ÄR INTE EN SKRÄPKORG

I avloppet får du spola ner toalett-
papper, urin, avföring, disk- och
bykmedel, samt vatten som använts
vid tvättning och städning. Matrester,
vätskor och främmande föremål kan
orsaka stopp i fastighetens avlopps-
rör och till och med orsaka avlopps-
översvämningar.

Häiriötiedotepalvelu toimii

Loviisan Vesiliikelaitoksen Blue Idea
-tekstiviestipalvelun avulla saat
ajantasaista tietoa vesikatkokista ja
mahdollisista vedenlaadun häiriöistä.

Tekstiviesti lähetetään automaattisesti asukkaille,
joiden puhelinnumero ja osoite ovat julkisia.
Myös vuokra- tai vapaa-ajan asunnon tai kesämökin
omistaja, jonka vakituinen osoite on muualla, voi re-
kisteröidä puhelinnumeron.
Se kannattaa tehdä nyt, talven varalta.
Tarkemmat tiedot löydät täältä:
loviisa.fi/vesiliikelaitos/hairiotiedotteet



Meddelanden om störningar fungerar

Affärsverket Lovisa Vatten använder
tjänsten Blue Idea för att meddela om
aktuella avbrott i vattenförsörjningen
och eventuella störningar i
vattenkvaliteten.

Tjänsten skickar ut ett textmeddelande för att med-
dela om störningar.
Textmeddelandet skickas automatiskt till invånare med
offentligt telefonnummer och offentlig adress. Du kan
även registrera ditt telefonnummer för att få meddelan-
den som gäller din hyresbostad, fritidsbostad eller som-
marstuga, oberoende av var du har din fasta hemadress.
Det lönar sig att göra det nu, inför vintern.
Mera information finns här: loviisa.fi/vesiliikelaitos/sv/meddelanden-om-storningar



Vältä pakkasvahingot

Tarkista vesimittaritalan lämmitys ja
vesimittarin suojaus ennen kovia pakkasia!

Mittaritalan ovet ja ilmanvaihtoventtiilit kannattaa pitää suljettuina niin,
että tila pysyy aina plussan puolella. Näin vältät turhia riskejä – vesimitta-
rin jäätymisestä aiheutuvat kustannukset kuuluvat kiinteistön omistajalle.
Jos mittari on pysähtynyt tai jätynyt, ota heti yhteyttä Vesiliikelaitok-
seen. Sinua auttavat kello 9-15 vesilaitostyöntekijä Jani Felin puh. 0440
555 848 ja käyttöpäällikkö Tuomo Örling puh. 0440 555 866
Työajan ulkopuolella voit soittaa 24/7 päivystysnumeroon 0440 555 902.

Undvik köldskador

Kontrollera uppvärmningen av utrymmet där
vattenmätaren finns och vattenmätarskyddet
innan kölden tilltar!

Dörrarna och ventilationsventilerna ska hållas stängda i mätarutrymmet,
så att temperaturen hålls på plus. Det är vettigt att undvika onödiga risker,
eftersom fastighetsägaren står för kostnaderna för en frusen vattenmätare.
Ta genast kontakt med Vattenaffärsverket om mätaren har stannat eller
frusit. Du betjänas kl. 9-15 av vattenverksarbetare Jani Felin tel. 0440 555
848 och driftschef Tuomo Örling tel. 0440 555 866
Utanför tjänstetid kan du ringa 24/7 journumret 0440 555 902.

Vesitieto-ohjelma helpottaa seuranta

Uuden Vesitieto-ohjelman avulla voit syöttää vesimit-
tarilukeman ja seurata kulutus- ja laskutustietoja.
Ohjelma on tarkoitettu ottaa käyttöön alkuvuonna 2024.
Sitä ennen Vesiliikelaitos lähettää vielä tarkempaa in-
foa asiasta sekä asukkaille että isännöitsijöille.

Nytt program under- lättar uppföljningen

Affärsverket Lovisa Vatten kommer att ta i bruk pro-
grammet Vesitieto (vatteninformation). Med hjälp av
det nya programmet kan du mata in utslaget på vatten-
mätaren och följa med din förbrukning och fakturering.
Det är meningen att programmet ska tas i bruk i bör-
jan av år 2024. Före det skickar vattenaffärsverket ut
noggrannare information till invånare och disponenter.